

FAVORIT 99019 M0P

BG Ръководство за употреба

2

HR Upute za uporabu

22

HU Használati útmutató

40

SR Упутство за употребу

59



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ	3
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	5
3. КОМАНДНО ТАБЛО	5
4. ПРОГРАМИ	7
5. ОПЦИИ	9
6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА	11
7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА	14
8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ	16
9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ	17
10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	19
11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	20

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

Посетете нашата уебстраница на:



Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:
www.aeg.com



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:
www.aeg.com/productregistration



Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

Преди инсталиране и експлоатация на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност, ако неправилно инсталиране и експлоатация предизвикат наранявания и щети. Пазете инструкциите в близост до уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Не позволявайте на лица, в това число и деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под надзора на или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.

1.2 Инсталиране

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.

Свързване към електрическата мрежа



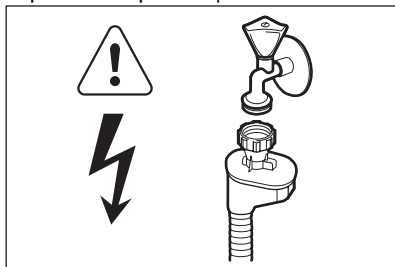
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпайте щепсела.
- Не пийайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете със сервиза.

1.3 Употреба

- Уредът е предназначен за домакински и други битови нужди като:
 - Служебни кухни в магазини, офиси и други работни помещения
 - Ферми
 - От клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване
 - Пансиони, общежития и социални заведения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.

- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програмата.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.

1.4 Вградена лампичка

- Тази съдомиялна машина има вградена лампичка, която светва, когато вратата се отваря и изгасва, когато тя се затваря.
- Лампичката е уреда не е подходяща за домашно осветление.
- За да смените лампичката, се обърнете към сервизния център.

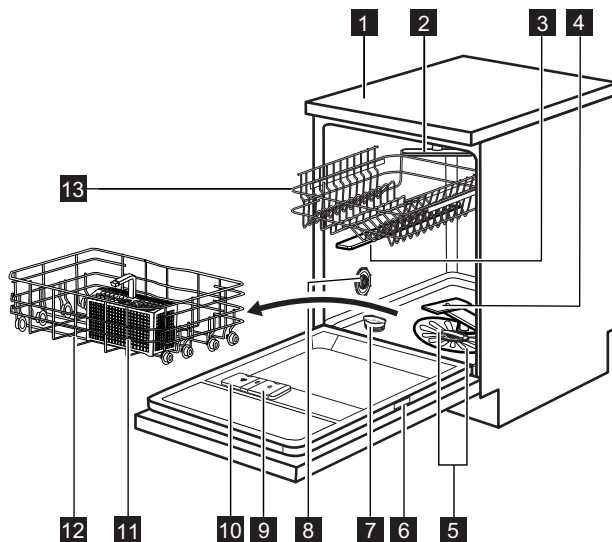
1.5 Изхвърляне

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

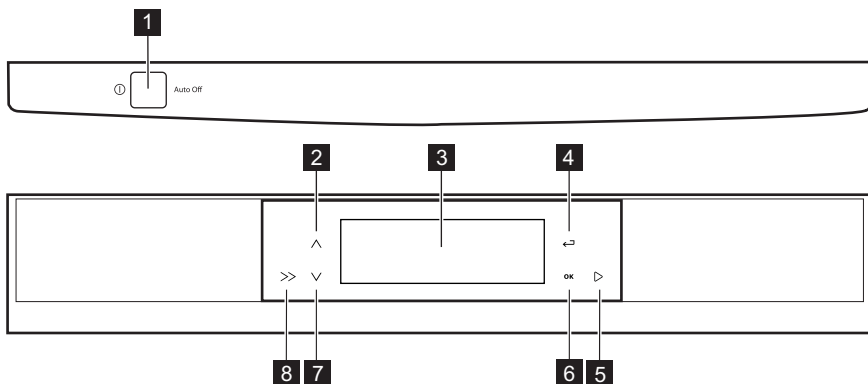


- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Работен плот | 8 Скала за твърдост на водата |
| 2 Най-горно разпръскващо рамо | 9 Отделение за препарат за изплакване |
| 3 Горно разпръскващо рамо | 10 Отделение за миещ препарат |
| 4 Долно разпръскващо рамо | 11 Кошничка за прибори |
| 5 Филтри | 12 Долна кошница |
| 6 Табелка с данни | 13 Горна кошница |
| 7 Резервоар за сол | |

3. КОМАНДНО ТАБЛО

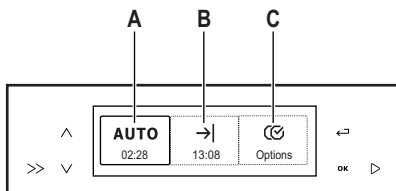


Съобщенията на дисплея и звуковите сигнали ще Ви помогнат при работа с уреда.



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Бутон за включване/изключване | 5 Панел за стартиране |
| 2 Панел за меню (нагоре) | 6 Панел ОК |
| 3 Дисплей | 7 Панел за меню (надолу) |
| 4 Панел за връщане | 8 Панел за дисплей |

3.1 Дисплей



Дисплеят има 3 зони. За работа в определена зона натиснете панела на дисплея, докато рамката на зоната се появи.

- Зона (A) показва програмата, както и нейното времетраене.
- Зона (B) показва приблизителния краен час на програмата.

Зона Програми (A)

Тази зона показва менюто с наличните програми, както и тяхната продължителност.

Как се задава програма

1. Натиснете панела на дисплея, за да влезете в тази зона.
2. Натиснете един от панелите на менюто. На дисплея се показва:
 - Менюто на програмата
 - Времетраенето на програмата.
3. Натиснете един от панелите на менюто, за да зададете програма.
4. Натиснете **ОК**. Дисплеят се връща назад към 3-те зони:

Зона Час на край (B)

Можете да отложите стартирането на програмата с период от 1 до 24 часа.

Как да зададете отложен старт

1. Натиснете панела на дисплея, за да влезете в тази зона.
2. Натиснете някой от панелите на менюто, за да зададете времето на отложения старт.
 - Горната част на зоната показва отложения старт.
 - Долната част на зоната показва приблизителното време до приключване на програмата.
3. Натиснете **ОК**.

4. Натиснете панела за връщане, за да затворите менюто с опции и да се върнете към зона (A).

Зона Опции (C)

Как да зададете опция

1. Натиснете панела на дисплея, за да влезете в тази зона.

2. Натиснете един от панелите на менюто, за да разгледате менюто с опции.

3. Натиснете **ОК**, за да зададете опция или да отворите подменюто.

4. Натиснете панела за връщане, за да затворите менюто с опции и да се върнете към зона (A).

4. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
AutoSense ¹⁾	Всички Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Измиване от 45°C до 70°C Изплаквания Изсушаване	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Силно замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70°C Изплаквания Изсушаване	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предмиене Миене 50°C Изплаквания Изсушаване	
30 минути ⁵⁾	"Пресни" замърсявания Чинии и прибори	Миене 60°C Изплакване	Extra hygiene
50° ECO ⁶⁾	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Предмиене Миене 50°C Изплаквания Изсушаване	Extra hygiene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen
60 минути	Нормално замърсяване Чинии и прибори	Миене 55°C Изплаквания	Extra hygiene
ProZone ⁹⁾	Различна степен на замърсяване Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70°C Изплаквания Изсушаване	TimeSaver
45° стъкло	Нормално или леко замърсяване Фини чинии и стъклени чаши	Миене 45°C Изплаквания Изсушаване	

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Програма фази	Опции
Предмиене 10)	Всички	Предмиене	

- 1) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично регулира температурата и количеството на водата, консумацията на електроенергия и времетраенето на програмата.
- 2) Тази програма има фаза на изплакване с висока температура за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70°C, поне за 10 минути.
- 3) Не може да използвате заедно опциите ProBoost и TimeSaver.
- 4) Това е най-тихата програма. Помпата работи на много ниска скорост, за да се намали нивото на шума. Поради ниските обороти времетраенето на програмата е дълго.
- 5) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още "пресни". Постига добри резултати от измиването за кратко време.
- 6) С тази програма можете да постигнете най-ефективно използване на вода и консумация на електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).
- 7) не може да зададете Extra hygiene, ако AutoOpen е активна. Изключете AutoOpen.
- 8) не може да зададете TimeSaver, ако AutoOpen е активна. Изключете AutoOpen.
- 9) С тази програма можете да измивате съдове и прибори с различна степен на замърсяване. Много силно замърсените се поставят в долната кошница, а нормално замърсените - в горната кошница. Налягането и температурата на водата в долната кошница са по-високи отколкото в горната кошница.
- 10) Използвайте тази програма за бързо изплакване на чинии. Това не позволява на остатъците от храна да залепнат по чиниите и да се появи лоша миризма от уреда. Не използвайте миещ препарат с тази програма.

Данни на потреблението

Програма ¹⁾	Времетр. (мин)	Електроенергия (kWh)	Вода (l)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 минути	30	0.8	9
50° ECO	195	0.82	10.2
60 минути	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° стъкло	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
Предмиене	14	0.1	4

- 1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста. Изпратете имейл на адрес:

info.test@dishwasher-production.com

Напишете номера на продукта (PNC), който се намира на табелката с данни.

5. ОПЦИИ

5.1 Меню Опции



Включете или изключете опциите преди началото на програмата. Не можете да включите или изключите опциите, докато програмата работи.

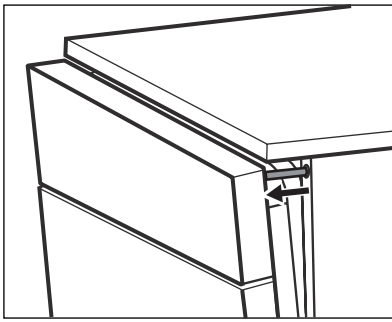
Меню	Подменю	Описание на опцията
Muiltitab	Вкл. Изкл.	Активирайте тази опция, само ако използвате комбинирани таблетки за миене. Времетраенето на програмата може да се увеличи. Когато тази опция е активна, съответните съобщения за допълване остават изключени.
Extra hygiene	Вкл. Изкл.	Тази опция дава по-добри резултати за хигиената. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.
ProBoost	Вкл. Изкл.	Тази опция увеличава налягането на водата във фазите на предмиене и измиване с 40%. Резултатите от измиването са много добри и при силно замърсени съдове и прибори.
TimeSaver	Вкл. Изкл.	Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки. Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%. Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене.
AutoOpen	Вкл. Изкл.	Тази опция дава добри резултати от сушене с по-ниска консумация на електроенергия. Вижте конкретния раздел в тази глава.

Меню	Подменю	Описание на опцията
Настройки	Език: български (Налични са различни езици).	Можете да зададете език на съобщенията на дисплея.
	Сила на звука Вкл. Изкл. (Налични са 5 нива).	За да регулирате нивото на звука на звуковите сигнали. Ниво 0 = изключен звук
	Време	Задайте времето.
	Яркост (Налични са 10 нива.)	За да увеличите или намалите яркостта на дисплея.
	Контраст (Налични са 10 нива).	За да увеличите или намалите контраста между съобщенията и дисплея.
	Нулиране настройки	Връщане към фабричната настройка.
	Твърдост на водата (Налични са 10 нива).	Електронно регулиране на нивото на омекотителя на вода.
	Препарат за изплакване Вкл. Изкл.	За включване на отделението за препарат за изплакване.
	Назад	ръщане към меню Опции.
Ръководство за миене	Ръководство програми	На дисплея се показва информация за съответните програми.
	Ръководство за опциите	На дисплея се показва информация за съответните опции.
	Демонстрационен режим Вкл. Изкл.	Чрез тази функция можете да симулирате програма. Когато опцията е активна, символът DEMO се вижда в горния ляв ъгъл на дисплея. Не забравяйте да деактивирате опцията, ако искате да използвате уреда. Фабрична настройка: изкл.
	Назад	Връщане към меню Опции.

AutoOpen

Опцията се активира автоматично, когато зададете програмата 50° ECO.

Не можете да зададете тази опция с други програми.



- Устройство отваря вратата на уреда и я държи леко отворена, докато работи фазата на сушене.
- В края на програмата устройството и вратата на уреда се прибират. Уредът се изключва автоматично.



ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да затворите вратата на уреда, докато устройството я държи леко отворена. Това може да причини повреда на уреда.

Ако искате да деактивирате опцията AutoOpen, влезте в меню опции и я деактивирайте. При това положение се увеличава консумацията на електроенергия.

6. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.
2. Дисплеят показва езика по подразбиране: Language English.
 - Ако желаете да изберете английски език, натиснете **OK**.
 - Ако желаете да зададете друг език, натиснете един от панелите на менюто, за да прегледате списъка с езици, след това натиснете **OK**, за да потвърдите.
3. На дисплея се показва съобщение, свързано с настройка на времето. Натиснете някой от панелите на менюто, за да настроите часовника.
4. Натиснете **OK**, за да потвърдите. Дисплеят показва зона "Програми".
5. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водата във вашия район. Ако не, регулирайте омекотителя за вода. Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да научите твърдостта на водата във вашия район.
6. Напълнете резервоара за сол.
7. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
8. Отворете крана за вода.
9. В уреда може да има остатъци от обработката. Стартирайте една от програмите, за да ги отстраните. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

6.1 Регулиране на омекотителя на водата

Твърдост на водата				Омекотител на водата настройка	
Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	милимол/литър	Кларк градуси	Ръчно	Електронно
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

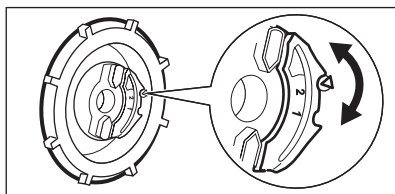
1) Фабрично положение.

2) Не използвайте сол на това ниво.



Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.

Ръчна настройка



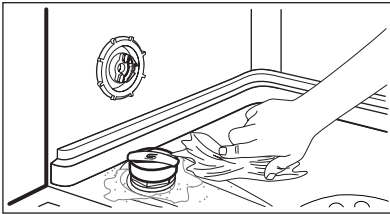
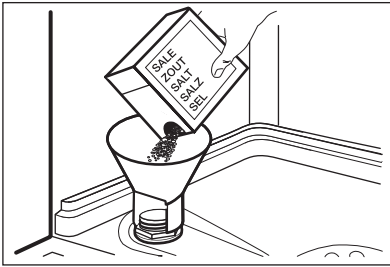
Завъртете скалата за твърдост на водата на положение 1 или 2.

Електронна настройка

Отворете менюто с опции и в съответствие с таблицата за твърдост на

водата, настройте нивото на омекотителя на водата. Вижте таблицата на менюта с опции

6.2 Пълнене на резервоара за сол



1. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
5. Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.



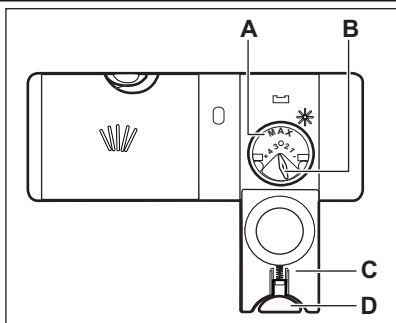
ВНИМАНИЕ!

Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.



Екранът показва съобщение, когато е необходимо да напълните резервоара за сол. Съобщението остава изключено, докато програмата функционира.

6.3 Пълнене на отделениято за препарат за изплакване



1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за да отворите капака (C).
2. Напълнете дозатора за препарат за изплакване (A), но без да надвишавате обозначението "макс."
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е затворен на място.

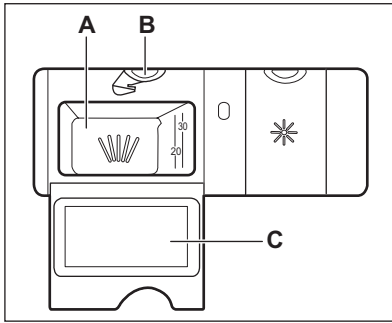
i Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 (най-голямо количество).

i Екранът показва съобщение, когато е необходимо да напълните дозатора за препарат за изплакване. Съобщението остава изключено, докато програмата функционира.

7. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да активирате уреда.
 - Ако екранът показва съобщение за сол, напълнете резервоара за сол.
 - Ако екранът показва съобщение за препарат за изплакване, напълнете дозатора за препарат за изплакване.
3. Заредете кошничките.
4. Добавете миялен препарат.
 - Ако използвате комбинирани таблетки за миене, активирайте опцията Multitab.
5. Задайте и стартирайте правилната програма за типа зареждане и степента на замърсяване.

7.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за да отворите капака (C).
2. Поставете миялен препарат в отделението (A).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миялен препарат на таблетки, поставете таблетката в отделението (A).
5. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

7.2 Настройка и стартиране на програма

Стартиране на програма без отложен старт

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.
3. Затворете вратичката на уреда.
4. Задайте програмата. Можете да зададете приложните опции
5. Натиснете панела за стартиране – програмата стартира.
 - Ако резервоарът за сол или отделението за препарат за изплакване се нуждаят от допълване, на дисплея се извеждат съответните съобщения. В този случай програмата няма да стартира. Натиснете отново панела за стартиране, за да стартирате програмата.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програмата. Може също и да зададете приложимите опции.
2. Задайте отложен старт.
3. Натиснете панела за стартиране – отброяването до отложения старт започва автоматично.

- Ако резервоарът за сол или отделението за препарат за изплакване се нуждаят от допълване, на дисплея се извеждат съответните съобщения. В този случай отброяването няма да стартира. Натиснете отново панела за стартиране, за да стартирате отброяването.

Когато отброяването завърши, програмата стартира.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката уредът спира. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.

Прекратяване на програмата

1. Натиснете панела за стартиране.
2. На дисплея се показва съобщение. Следвайте инструкциите, за да потвърдите прекратяването на програмата.



Уверете се, че в отделението за миялен препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

1. Натиснете панела за стартиране.

2. На дисплея се показва съобщение. Следвайте инструкциите, за да потвърдите прекратяването на отложения старт.
3. Когато отложеният старт е отменен, натиснете панела за стартиране, за да стартирате зададената програма.

В края на програмата

Прозвучава звук от сигнал с прекъсване и дисплеят показва съобщение.

1. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да изключите уреда.
2. Затворете крана за водата.



Ако не натиснете бутона за вкл./изкл., функцията **Auto Off**

изключва автоматично уреда след няколко минути. .
Това спомага за намаляване на разхода на енергия

Внимание

- Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.
- Отстрани и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.

8. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

8.1 Омекотител за вода

Твърдата вода съдържа голямо количество минерали и може да причини повреда на уреда и да доведе до лоши резултати при миене. Омекотителя на водата неутрализира тези минерали.

Солта за съдомиялна машина запазва омекотителя на водата чист и в добро състояние. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода. По този начин се гарантира, че омекотителят за водата използва правилното количество сола за съдомиялна машина и вода.

8.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за миялната машина. Използването на други продукти може да причини повреда на уреда.
- Препаратът за изплакване спомага, по време на последната фаза на изплакване, за подсушаване на съдовете без да остават засъхнали капки и петна.

- Комбинираните таблетки за миене съдържат препарат за миене, препарат за изплакване и други добавени съставки. Уверете се, че тези таблетки са приложими към твърдостта на водата във вашия район. Вземайте предвид инструкциите на опаковките на продуктите.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.



Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите на опаковката на препарата.

8.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбиниран миялен препарат на таблетки

1. Регулирайте омекотителя на водата на максимално ниво.
2. Уверете се, че контейнерът за сол и дозаторът за препарат за изплакване са пълни.

3. Стартирайте най-кратката програма с фаза изплакване, без да слагате препарат и съдове.
4. Регулирайте омекотителя на водата в съответствие с нивото на твърдост на водата във вашия регион.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.

8.4 Зареждане на кошничките



Разгледайте предоставената листовка с примери за зареждане на кошничките.

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- За да премахнете лесно останала загоряла храна, накиснете тенджерите и тиганите във вода, преди да ги поставите в уреда.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжичките с други прибори.

8.5 Преди стартиране на програмата

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате комбинирани таблетки за миене).
- Капачката на резервоара за сол е затегната.

9. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

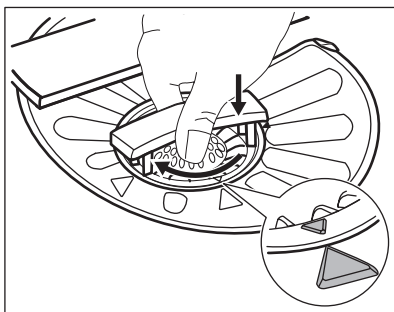
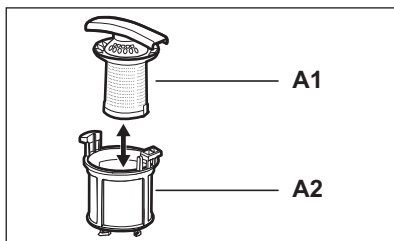
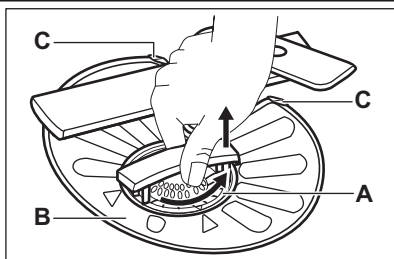
Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.



Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето.

Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

9.1 Почистване на филтрите



1. Завъртете филтъра (A) обратно на часовниковата стрелка и го отстранете.
2. За да разглобите филтъра (A), разделете (A1) и (A2).
3. Извадете филтър (B).
4. Измийте филтрите с вода.
5. Преди да върнете филтъра (B) се уверете, че няма следи от храна или замърсявания, или около ъгъла в каналчето.
6. Уверете се, че филтърът (B) е поставен правилно под 2 водача (C).
7. Сглобете филтър (A) и го върнете на мястото му във филтър (B). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато се заключи.



Неправилно поставяне на филтрите може да причини лоши резултати при миене и да повреди уреда.

9.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

9.3 Външно почистване

Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продук-

ти, абразивни стъргалки или разтворители.

9.4 Почистване отвътре

Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда.

За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго пране поне 2 пъти в месеца.

10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не се включва или спира по време на работа.

Преди да се свържете със сервисния център, вижте следната информация за решение на проблема.

При някои неизправности на дисплея се показва съобщение.

Дисплей	Проблем
Внимание: не е възможно поемане на вода. Проверете дали кранът не е затворен или запушен.	Уредът не се пълни с вода.
Внимание: водата не се оттича. Проверете дали тръбата за оттичане е свързана правилно.	Уредът не източва водата.
Внимание: системата против наводнение е активирана.	Устройството против наводнение е включено.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Проблем	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.
	Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическото табло.
Програмата не се включва.	Уверете се, че вратичката на уреда е затворена. Дисплеят показва съобщение ако вратичката е отворена.
	Натиснете панела за стартиране.
Уредът не се пълни с вода.	Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
	Уверете се, че кранът на водата е отворен.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.
	Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.
	Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че каналът на водата не е запушен.

Проблем	Възможно решение
	Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
Устройството против наводнение е включено.	Затворете крана за вода и се свържете със сервизния център.

След като приключи проверката, активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване. Ако проблемът се появи отново, се обърнете към сервизния център. Ако дисплеят показва други съобщения, се обърнете към сервизния център.

10.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Бели ленти или сини пластове по стъклени чаши и съдове.

- Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Коригирайте селектора за препарат за изплакване на по-ниска позиция.
- Използван е прекалено много препарат за миене.

Петна и изсъхнали капки вода върху чашите и чиниите

- Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Коригирайте селектора за препарат за изплакване на по-висока позиция.
- Причината може да е в качеството на препаратата за миене.

Чиниите са мокри

- Програмата е без фаза на изсушаване или с фаза на изсушаване с ниска температура.
- Отделението за препарат за изплакване е празно.
- Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.
- Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препаратата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки за миене.



Вижте "ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ" за други възможни причини.

10.2 Как се активира отделението за препаратата за изплакване

Отворете менюто с опции и активирайте отделението за препарат за изплакване. Вижте таблицата на меню опции.

11. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / Височина / Дълбочина (мм)	596 / 850 / 610
Свързване в електрическата мрежа	Вижте табелката с данни.	
	Волтаж	220-240 V
	Честота	50 Hz
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)

Водоснабдяване 1)	Студена или гореща вода ²⁾	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	12
Консумация на ел. енергия	"Оставена включена"	0.10 W
	"Изключена" и режим	0.10 W

1) Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.

2) Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането

на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ⌘, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE	23
2. OPIS PROIZVODA	25
3. UPRAVLJAČKA PLOČA	25
4. PROGRAMI	27
5. OPCIJE	29
6. PRIJE PRVE UPORABE	30
7. SVAKODNEVNA UPORABA	33
8. SAVJETI	35
9. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	36
10. RJEŠAVANJE PROBLEMA	37
11. TEHNIČKI PODACI	39

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.aeg.com/productregistration



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova. Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.



Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

1. SIGURNOSNE UPUTE

Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba



UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

1.2 Postavljanje

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje ispuštenih s uređajem.

Električni priključak



UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

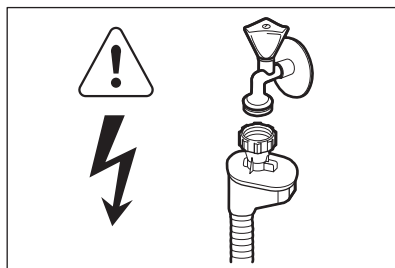
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim

napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.

- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, to mora izvršiti naš servis.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Kabel napajanja ili utikač ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EU.

Spajanje na dovod vode

- Pripazite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.
- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.
- Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i oblogu s unutarnjim glavnim vodom.



UPOZORENJE

Opasan napon.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah iskopčajte utikač iz utičnice

električne mreže. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servis.

1.3 Upotreba

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - Čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uređima i drugim radnim prostorima
 - Kuće za odmor (vikendice)
 - Turistički apartmani u ili izvan hotela, motela i drugih vrsta smještaja
 - Za čajne kuhinje u prenočištima (tipa bed and breakfast) .



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, opekline, strujnog udara ili požara.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.

- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posudu može ostati deterdženta.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.

1.4 Unutarnja žarulja

- Ovaj uređaj ima unutarnju žaruljicu koja se uključuje kad otvorite vrata i isključuje kad ih zatvorite.
- Žarulja u ovom uređaju nije prikladna za osvjetljenje sobe domaćinstva.
- Za zamjenu žarulje se obratite servisnom centru.

1.5 Odlaganje

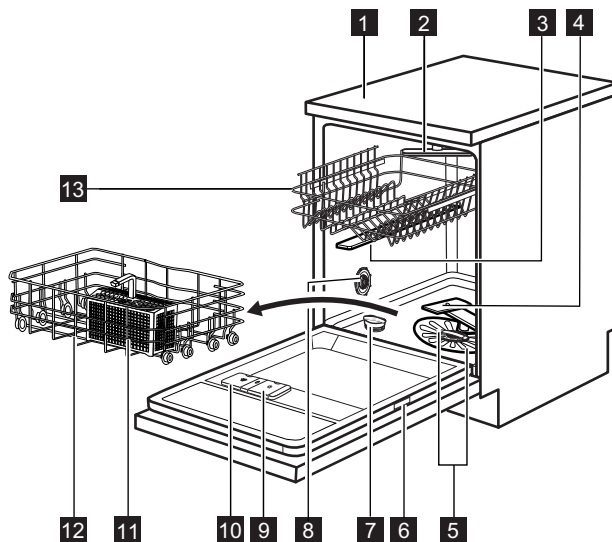


UPOZORENJE

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

2. OPIS PROIZVODA

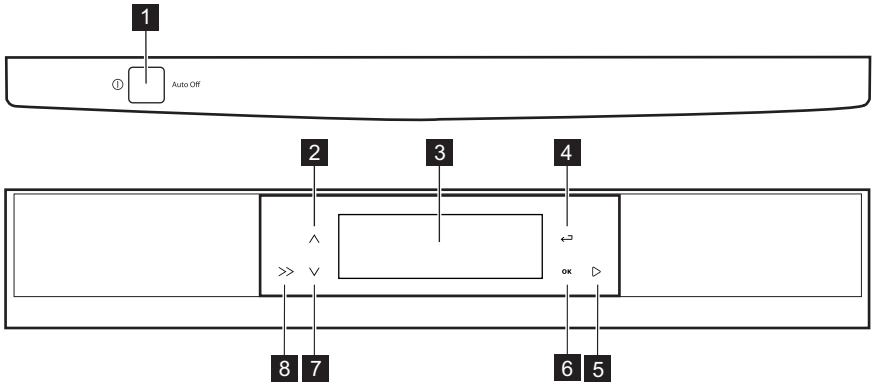


- | | | | |
|----------|-----------------|-----------|--------------------------------|
| 1 | Radna ploča | 8 | Tipka za biranje tvrdoće vode |
| 2 | Glavna mlaznica | 9 | Spremnik sredstva za ispiranje |
| 3 | Gornja mlaznica | 10 | Spremnik za deterđent |
| 4 | Donja mlaznica | 11 | Košara za pribor za jelo |
| 5 | Filtri | 12 | Donja košara |
| 6 | Nazivna pločica | 13 | Gornja košara |
| 7 | Spremnik soli | | |

3. UPRAVLJAČKA PLOČA

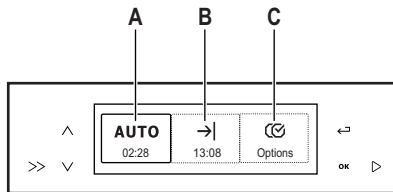


Poruke na zaslonu i zvučni signali pomažu vam u korištenju uređaja.



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Tipka za uključivanje/isključivanje | 5 Tipka start |
| 2 Tipka izbornika (gore) | 6 Tipka OK |
| 3 Zaslon | 7 Tipka izbornika (dolje) |
| 4 Tipka za povrat | 8 Tipka Zaslon |

3.1 Zaslon



Zaslon ima 3 područja. Za korištenje nekog od područja, pritisnite tipku zaslona sve dok ne zasvijetli rub područja.

- Područje (A) prikazuje program i trajanje programa.
- Područje (B) prikazuje približno vrijeme završetka programa.

Područje Programi (A)

Ovo područje prikazuje izbornik s programima i vrijeme trajanja svakog od programa.

Način postavljanja programa

1. Za odlazak u ovo područje pritisnite tipku Zaslon.
2. Pritisnite jednu od tipki izbornika. Na zaslonu se prikazuje:
 - Izbornik programa
 - Trajanje programa.
3. Pritisnite jednu od tipki izbornika za odabir programa.
4. Pritisnite OK. Zaslon se vraća na 3 područja:

Područje Kraj ciklusa (B)

Početak programa možete odgoditi od 1 do 24 sata.

Način postavljanja odgode početka

1. Za odlazak u ovo područje pritisnite tipku Zaslon.
2. Za postavljanje broja sati odgode početka pritisnite jednu od tipki izbornika.
 - Gornji dio područja prikazuje odgođeni početak.
 - Donji dio područja prikazuje približno vrijeme završetka programa.
3. Pritisnite OK.

4. Pritisnite tipku za povrat kako biste zatvorili opciju izbornika i vratili se u područje (A).

Područje Opcije (C)

Način postavljanja opcije

1. Za odlazak u ovo područje pritisnite tipku Zaslon.

2. Pritisnite jednu od tipki izbornika za pomicanje kroz opcije izbornika.

3. Pritisnite **OK** za postavljanje opcije ili za otvaranje podizbornika.

4. Pritisnite tipku za povrat kako biste zatvorili opciju izbornika i vratili se u područje (A).

4. PROGRAMI

Program	Stupanj zaprljano- sti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
AutoSense ¹⁾	Sve Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Pretpranje Pranje od 45 °C do 70 °C Ispiranja Sušenje	Extra higijene
70° Pro ²⁾	Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Pretpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	
30 Minuta ⁵⁾	Svježe zaprljano posuđe Posuđe i pribor za jelo	Pranje 60 °C Ispiranje	Extra higijene
50° ECO ⁶⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	Extra higijene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen
60 Minuta	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pranje 55 °C Ispiranja	Extra higijene
ProZone ⁹⁾	Različito zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Pretpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	TimeSaver
45° Staklo	Normalno ili lagano zaprljano Osjetljivo i stakleno posuđe	Pranje 45 °C Ispiranja Sušenje	

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
Predpranje 10)	Sve	Prepranje	

- 1) Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košarama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.
- 2) Ovaj program ima fazu ispiranja s visokom temperaturom za bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C najmanje 10 minuta.
- 3) Nije moguće istovremeno primijeniti opcije ProBoost i TimeSaver.
- 4) Ovo je najtiši program. Pumpa radi vrlo malom brzinom kako bi se smanjila razina buke. Zbog male brzine rada pumpe, program dugo traje.
- 5) Ovim programom možete prati svježe zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.
- 6) Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. (Ovo je standardni program za ustanove za testiranje).
- 7) nije moguće postaviti Extra higijene ako je AutoOpen uključen. Isključite AutoOpen.
- 8) nije moguće postaviti TimeSaver ako je AutoOpen uključen. Isključite AutoOpen.
- 9) S ovim programom možete prati različito zaprljano posuđe. Jako zaprljano u donjoj košari i normalno zaprljano u gornjoj košari. Tlak i temperatura vode u donjoj košari viši su nego u gornjoj košari.
- 10) Ovaj program koristite za brzo ispiranje posuđa. Time se sprječava da se ostaci hrane zalijepe za posuđe i da iz uređaja izlaze neugodni mirisi. Uz ovaj program nemojte koristiti deterdžent.

Potrošnja

Program 1)	Trajanje (min)	Snaga (kWh)	Voda (l)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 minuta	30	0.8	9
50° ECO	195	0.82	10.2
60 minuta	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° Staklo	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
Predpranje	14	0.1	4

- 1) Tlak i temperatura vode, oscilacije u napajanju električne mreže, opcije te količina posuđa mogu promijeniti vrijednosti.

Informacije za ustanove za testiranje

Za sve potrebne informacije po pitanju karakteristika testiranja pošaljite poruku elektronskom poštom:

info.test@dishwasher-production.com

Zapišite broj proizvoda (PNC) koji se nalazi na nazivnoj pločici.

5. OPCIJE

5.1 Izbornik opcija



Prije početka programa uključite ili isključite opcije. Opcije ne možete uključiti ili isključiti dok program radi.

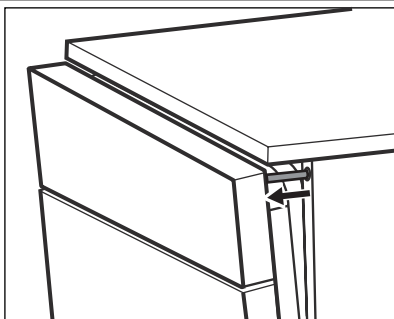
Izbornik	Podizbornik	Opis opcije
Muiltitab	Uklj. Isklj.	Ovu opciju aktivirajte samo kada koristite kombinirani deterđent u tabletama. Trajanje programa može se produljiti. Kada je ova opcija uključena odgovarajuće poruke o punjenju ostaju isključene.
Extra higijene	Uklj. Isklj.	Ova opcija daje bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C najmanje 10 minuta.
ProBoost	Uklj. Isklj.	Ova opcija povećava tlak vode u fazama pretpranja i pranja za 40%. Rezultati pranja su vrlo dobri čak i kod jako prljavog punjenja.
TimeSaver	Uklj. Isklj.	Ova opcija povećava tlak i temperaturu vode. Faze pranja i sušenja su kraće. Ukupno trajanje programa smanjuje se za približno 50%. Rezultati programa su isti kao i kod uobičajenog trajanja programa.
AutoOpen	Uklj. Isklj.	Ova opcija daje dobre rezultate sušenja uz manju potrošnju energije. Pogledajte odgovarajući dio ovog poglavlja.
Postavi	Jezik Hrvatski (Dostupni su razni jezici).	Za postavljanje jezika poruka na zaslону.
	Glasnoća zvuka Uklj. Isklj. (Na raspolaganju je 5 razina).	Za podešavanje jačine zvučnih signala. Razina 0 = bez tona
	Vrijeme	Postavite vrijeme.
	Svjetlost (Na raspolaganju je 10 razina).	Za povećavanje ili smanjivanje osvjetljenja zaslona.
	Kontrast (Na raspolaganju je 10 razina).	Za povećavanje ili smanjivanje kontrasta između poruka i zaslona.

Izbornik	Podizbornik	Opis opcije
	Reset postavki	Za povratak na tvorničke postavke.
	Tvrdoća vode (Na raspolaganju je 10 razina).	Za elektroničko podešavanje razine omekšivača vode.
	Sredstvo za sjaj Uklj. Isklj.	Za aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje.
	Nazad	Za povratak u izbornik opcija.
Vodič pranja	Vodič programa	Na zaslonu se prikazuju informacije o programu.
	Vodič opcija	Na zaslonu se prikazuju informacije o opcijama.
	Demo program Uklj. Isklj.	Pomoću ove opcije možete simulirati program pranja. Kada je opcija uključena, u gornjem lijevom kutu zaslona prikazuje se DEMO . Ne zaboravite isključiti ovu opciju ako želite koristiti uređaj. Tvornička postavka: isključena.
	Nazad	Za povratak u izbornik opcija.

AutoOpen

Ova se opcija automatski uključuje kada postavite program 50° ECO.

Ova se opcija ne može postaviti s drugim programima.



- Za vrijeme faze sušenja, uređaj otvara vrata i drži ih odškrinutima.
- Po završetku programa uređaj zatvara vrata. Uređaj se automatski isključuje.



POZOR

Ne pokušavajte zatvoriti vrata uređaja dok ih uređaj drži odškrinutima. To može prouzročiti oštećenja uređaja.

Ako želite isključiti opciju AutoOpen, idite na izbornik opcija i isključite je. Pod ovim uvjetima povećava se potrošnja energije.

6. PRIJE PRVE UPORABE

1. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
2. Na zaslonu se prikazuje zadani jezik: Language English.

- Ako želite potvrditi engleski jezik, pritisnite **OK**.
 - Ako želite postaviti neki drugi jezik, pritisnite jednu od tipki izbornika za pregledavanje popisa jezika i zatim pritisnite **OK** za potvrdu.
3. Na zaslonu se prikazuje poruku koja se odnosi na postavljanje vremena. Za postavljanje vremena pritisnite jednu od tipki za izbornika.
 4. Za potvrdu pritisnite **OK**. Na zaslonu se prikazuje područje ' Programi '.
 5. Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Ako nije usklađena, podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
 6. Napunite spremnik za sol.
 7. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
 8. Otvorite slavinu.
 9. Ostaci obrade mogu se zadržati u uređaju. Pokrenite program kako biste ih uklonili. Ne koristite deterdžent i ne punite košare.

6.1 Podešavanje omekšivača vode

Tvrdoća vode				Omekšivač vode prilagođavanje	
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarkeovi stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektroničko
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

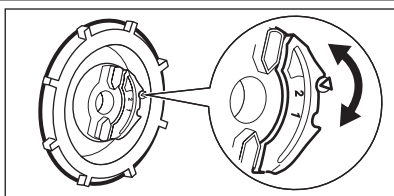
1) Tvornički postavljeno.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.



Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Ručno prilagođavanje



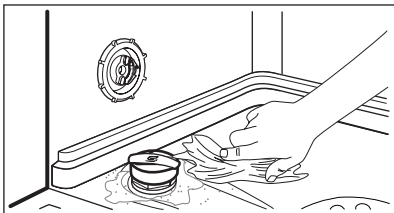
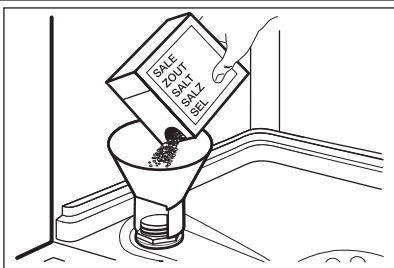
Okrenite prekidač tvrdoće vode na položaj 1 ili 2.

Elektroničko prilagođavanje

Otvorite izbornik opcija i u skladu s tablicom tvrdoće vode podesite razinu

omekšivača vode. Pogledajte tablicu izbornika opcija.

6.2 Punjenje spremnika za sol



1. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i otvorite spremnik za sol.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Napunite spremnik za sol solju za perilicu posuđa.
4. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.
5. Za zatvaranje spremnika za sol okrenite poklopac u smjeru kazaljki na satu.



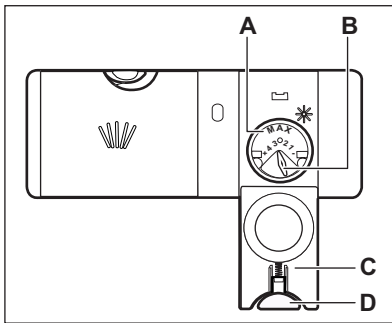
POZOR

Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.



Na zaslonu se prikazuje poruka kada treba ponovno napuniti spremnik za sol. Poruka je isključena dok program radi.

6.3 Punjenje spremnika sredstva za ispiranje



1. Pritisnite tipku za otpuštanje (D) za otvaranje poklopca (C).
2. Napunite spremnik sredstva za ispiranje (A), ne više od oznake 'max'.
3. Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje prevelike količine pjene.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

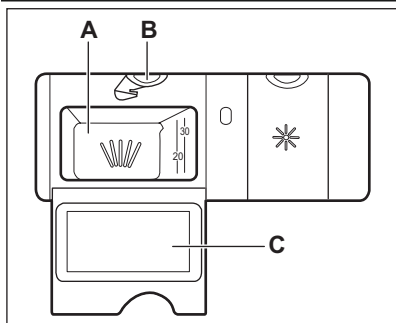
i Možete okrenuti birač ispuštene količine (B) između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 (najveća količina).

i Na zaslonu se prikazuje poruka kada treba ponovno napuniti spremnik sredstva za ispiranje. Poruka je isključena dok program radi.

7. SVAKODNEVNA UPORABA

1. Otvorite slavinu.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
 - Ako je na zaslonu prikazana poruka za sol, napunite spremnik za sol.
 - Ako je na zaslonu prikazana poruka sredstva za ispiranje, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
4. Dodajte deterdžent.
 - Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, uključite opciju Multitab.
5. Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

7.1 Upotreba deterdženta



1. Pritisnite tipku (B) za otvaranje poklopca (C).
2. Stavite deterdžent u odjeljak (A).
3. Ako program ima fazu omekšavanja, stavite malu količinu deterdženta u unutarnji dio vrata uređaja.
4. Ako koristite tablete s deterdžentom, tabletu stavite u odjeljak (A).
5. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

7.2 Odabir i pokretanje programa

Pokretanje programa bez odgode početka

1. Otvorite slavinu.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
3. Zatvorite vrata uređaja.
4. Postavite program. Možete postaviti i dostupne opcije
5. Pritisnite tipku start, program se pokreće.
 - Ako su prazni spremnik za sol ili spremnik sredstva za ispiranje, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća poruka. U tom slučaju program se neće pokrenuti. Za pokretanje programa ponovno pritisnite tipku start.

Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program. Možete postaviti i dostupne opcije.
2. Postavite odgodu početka.
3. Pritisnite tipku start, započinje odbrojavanje.
 - Ako su prazni spremnik za sol ili spremnik sredstva za ispiranje, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća poruka. U tom slučaju odbrojavanje se neće pokrenuti. Za pokretanje programa ponovno pritisnite tipku odbrojavanja.

Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kada zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

Otkazivanje programa

1. Pritisnite tipku start.
2. Na zaslonu se prikazuje poruka. Slijedite upute za potvrđivanje poništavanja programa.



Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

Poništavanje odgode početka tijekom odbrojavanja

1. Pritisnite tipku start.
2. Na zaslonu se prikazuje poruka. Slijedite upute za potvrđivanje poništavanja odgode početka.
3. Kada poništite odgodu početka, pritisnite tipku start za postavljanje programa.

Po završetku programa

Oglašava se isprekidani zvučni signal i na zaslonu se prikazuje poruka.

1. Za isključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
2. Zatvorite slavinu.



Ako ne pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje, funkcija **Auto Off** automatski isključuje uređaj nakon nekoliko minuta. .
To pomaže u smanjenju potrošnje energije

- Najprije ispraznite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.
- Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrđajući čelik hladi se brže od posuđa.

Važno

- Pustite da se posuđe ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.

8. SAVJETI

8.1 Omekšivač vode

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale. Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Važno je postaviti pravu razinu omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.

8.2 Upotreba soli, sredstva za ispiranje i deterdženta

- Upotrebljavajte samo sol, sredstvo za ispiranje i deterdžent za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.
- Sredstvo za ispiranje, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.
- Kombinirane tablete za pranje sadrže deterdžent, sredstvo za ispiranje i ostale dodatke. Provjerite jesu li te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvoda.
- Deterdžent u tabletama ne otapa se do kraja prilikom korištenja kratkih programa. Kako bi se spriječila pojava tragova deterdženta na posuđu preporučujemo upotrebu sredstva za pranje u tabletama samo za duže programe pranje.



Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Pogledajte upute na pakiranju deterdženta.

8.3 Što treba napraviti kada prestanete upotrebljavati kombinirane tablete s deterdžentom

1. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
2. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
3. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterdženta i bez posuđa.
4. Omekšivač vode prilagodite tvrdoći vode u vašem području.
5. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.

8.4 Punjenje košara



Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminijske, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.

- Za lakše uklanjanje zagorjele hrane, namočite lonce i tave prije nego što ih stavite u uređaj.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.
- Filtri su čisti i pravilno postavljeni.
- Mlaznice nisu začepljene.
- Položaj predmeta u košarama je ispravan.
- Program odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.
- Upotrebljava se odgovarajuća količina deterdženta.
- U uređaju ima soli i sredstava za ispiranje za perilice posuđe (osim ako ne upotrebljavate kombinirane tablete s deterdžentom).
- Poklopac spremnika za sol je čvrst.

8.5 Prije pokretanja programa

Provjerite sljedeće:

9. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



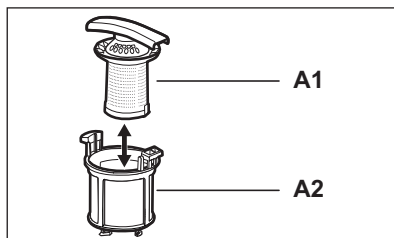
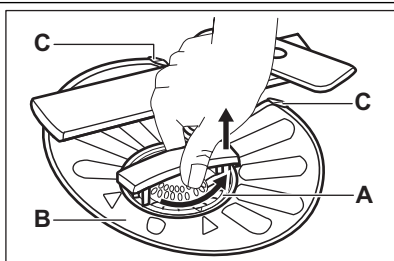
UPOZORENJE

Prije održavanja, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice električne struje.

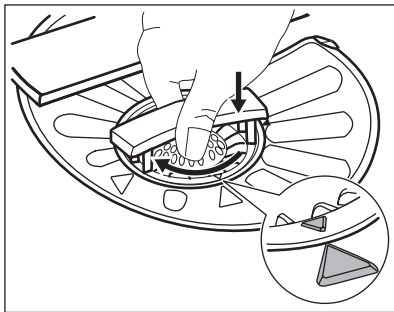


Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

9.1 Čišćenje filtara



1. Okrenite filter (A) u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i skinite ga.
2. Za rastavljanje filtra (A), razdvojite (A1) i (A2).
3. Uklonite filter (B).
4. Operite filtre vodom.
5. Prije vraćanja filtra (B), provjerite da nema ostataka hrane ili prljavštine na rubu sifona ili oko njega.



6. Provjerite je li filter (B) ispravno postavljen ispod 2 vodilice (C).
7. Sastavite filter (A) i vratite na mjesto u filter (B). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.



Neispravan položaj filtera može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

9.2 Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice. Ako se otvori u mlaznicama začepi, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

9.3 Vanjsko čišćenje

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala.

9.4 Unutrašnje čišćenje

Ako redovito upotrebljavate program kratkog trajanja, može doći do taloženja masnoća i kamenca unutar uređaja. Kako bi se to spriječilo, preporučujemo da najmanje 2 puta mjesečno pokrenete program s dugim trajanjem.

10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada. Prije nego što kontaktirate servis pogledajte sljedeće informacije kako biste našli rješenje problema.

Kod nekih kvarova na zaslonu se prikazuju poruka.

Zaslon	Problem
Pozor: perilica ne puni vodu. Provjerite je li slavina dovoda vode zatvorena ili cijev prignječena.	Uređaj se ne puni vodom.
Pozor: perilica ne ispušta vodu. Provjerite da odvodna cijev nije nepravilno spojena.	Uređaj ne izbacuje vodu.
Pozor: uključio se sustav za zaštitu od poplave.	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.



UPOZORENJE

Prije kontrole isključite uređaj.

Problem	Moguće rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu.

Problem	Moguće rješenje
	Provjerite da u kutiji s osiguračima nema oštećenog osigurača.
Program ne započinje s radom.	Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. Na zaslonu se prikazuje poruka ako su vrata otvorena.
	Pritisnite tipku start.
	Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Uređaj se ne puni vodom.	Provjerite je li slavina otvorena.
	Provjerite da tlak dovoda vode nije prenizak. Ovu informaciju potražite kod lokalnog distributera vode.
	Provjerite da slavina nije začepljena.
	Provjerite da filter u dovodnom crijevu nije začepljen.
	Provjerite da dovodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Provjerite da sifon nije začepljen.
	Provjerite da odvodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.
Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.

Nakon završetka provjera, uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

Ako i dalje dolazi do kvara, kontaktirajte servis.

Ako se na zaslonu prikaže druga poruka, kontaktirajte servis.

10.1 Ako rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Bijele crte i mrlje ili plavičasti slojevi na čašama i posuđu.

- Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika. Postavite birač sredstva za ispiranje u niži položaj.
- Količina deterdženta bila je prevelika.

Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu

- Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije dovoljna. Postavite birač sredstva za ispiranje u viši položaj.
- Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.

Posuđe je mokro

- Program nema fazu sušenja ili ima fazu sušenja na niskoj temperaturi.
- Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.
- Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.
- Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama. Isprobajte drugu marku ili aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim deterdžentom u tabletama.



Ostale moguće uzroke potražite u poglavlju 'SAVJETI I PREPORUKE'.

10.2 Način uključivanja/ isključivanja spremnika sredstva za ispiranje

Idite u izbornik opcije i aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje. Pogledajte tablicu izbornika opcija.

11. TEHNIČKI PODACI

Dimenzije	Širina × Visina × Dubina (mm)	596 / 850 / 610
Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte natpisnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ili topla voda ²⁾	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12
Potrošnja energije	Uključen	0.10 W
	Isključen	0.10 W

¹⁾ Crijevo za dovod vode spojite na slavinu s navojem 3/4".

²⁾ Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni paneli, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

12. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♻️ . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom ⚡ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	41
2. TERMÉKLEÍRÁS	43
3. KEZELŐPANEL	43
4. PROGRAMOK	45
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK	47
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	49
7. NAPI HASZNÁLAT	52
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	53
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	54
10. HIBAEZHÁRÍTÁS	56
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	57

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramtétlen ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünkénél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

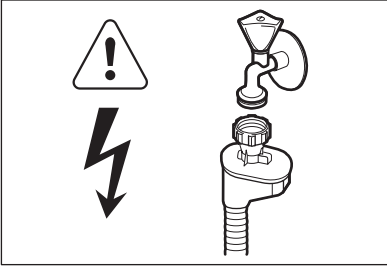
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

**VIGYÁZAT**

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.

**VIGYÁZAT**

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközoszába.
- A beleütkezés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.

1.4 Belső lámpa

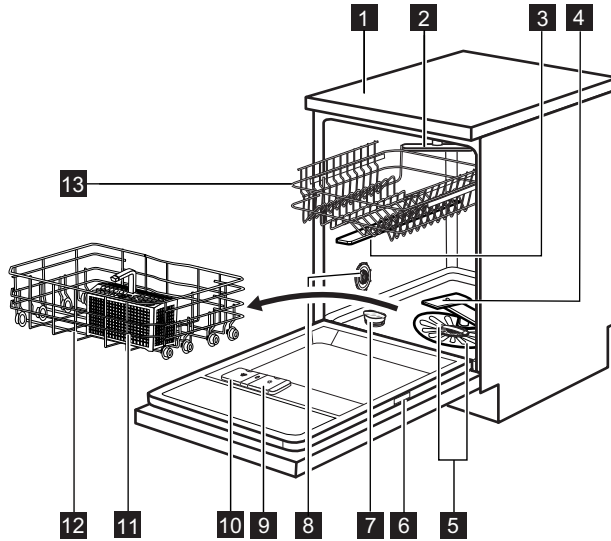
- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben levő lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására.
- A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

1.5 Ártalmatlanítás**VIGYÁZAT**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

2. TERMÉKLEÍRÁS

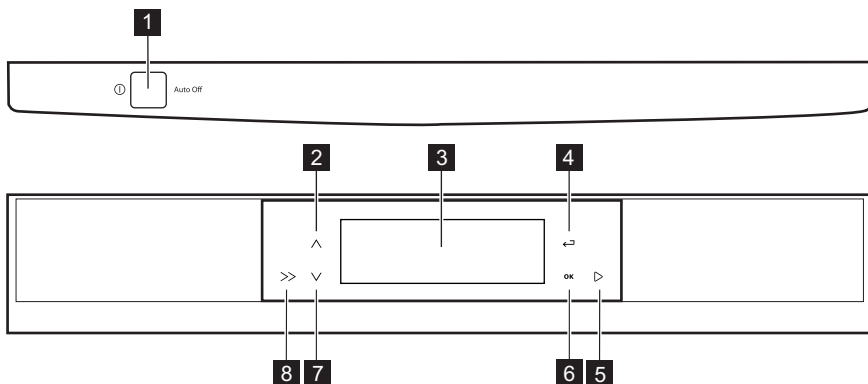


- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 Munkafelület | 8 Vízkeménység-tárcsa |
| 2 Felső szórókar | 9 Öblítőszer-adagoló |
| 3 Legfelső szórókar | 10 Mosogatószer-adagoló |
| 4 Alsó szórókar | 11 Evőeszköztartó |
| 5 Szűrők | 12 Alsó kosár |
| 6 Adattábla | 13 Felső kosár |
| 7 Sótartály | |

3. KEZELŐPANEL

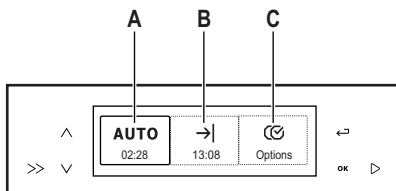


A kijelzőn látható üzenetek és a hangjelzések segítséget nyújtanak a készülék üzemeltetésében.



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Be/ki gomb | 5 „Start” érintőgomb |
| 2 „Menü” érintőgomb (fel) | 6 OK érintőgomb |
| 3 Kijelzés | 7 „Menü” érintőgomb (le) |
| 4 „Vissza” érintőgomb | 8 „Kijelző” érintőgomb |

3.1 Kijelzés



A kijelző 3 területre osztott. Bármelyik terület működtetéséhez nyomja a „Kijelző” érintőgombot, amíg a terület kerete meg nem jelenik.

- 4.** Nyomja meg a(z)OK gombot. A kijelző visszaugrik a három területre:
- Az **(A)** terület a programot és a program időtartamát mutatja.
 - A **(B)** területen a program befejezési ideje látszik.

Programok terület (A)

A kijelző ezen területe a menüt mutatja a választható programokkal és a programok időtartamával.

Program beállítása

1. Ha erre a területre szeretne navigálni, nyomja meg a „Kijelző” érintőgombot.
2. Nyomja meg az egyik „Menü” érintőgombot. A kijelző a következőket jeleníti meg:
 - A program menü
 - A program időtartama.
3. Egy program kiválasztásához nyomja meg az egyik „Menü” érintőgombot.

Idő vége terület (B)

A program kezdetét 1–24 órával késleltetheti.

Időkésleltetés beállítása

1. Ha erre a területre szeretne navigálni, nyomja meg a „Kijelző” érintőgombot.
2. Az egyik „Menü” érintőgomb megnyomásával állítsa be az időkésleltetés hosszát.
 - A terület felső részén megjelenik az időkésleltetés.

- A terület alsó részén a program hozzávetőlegesen befejezési ideje látható.
3. Nyomja meg a(z) **OK** gombot.
 4. A menüpont bezárásához és az **(A)** területre való visszalépéshez nyomja meg a „Vissza” érintőgombot.
2. A menüpontok megtekintéséhez nyomja meg az egyik „Menü” érintőgombot.
 3. Egy menüpont kiválasztásához vagy az almenü megnyitásához nyomja meg az **OK** gombot.
 4. A menüpont bezárásához és az **(A)** területre való visszalépéshez nyomja meg a „Vissza” érintőgombot.

Opciók terület (C)

Kiegészítő funkció beállítása

1. Ha erre a területre szeretne navigálni, nyomja meg a „Kijelző” érintőgombot.

4. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
AutoSense ¹⁾	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	
30 Perces ⁵⁾	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	Extra hygiene
50° ECO ⁶⁾	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	Extra hygiene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen
60 Perces	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C-on Öblítés	Extra hygiene

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
ProZone ⁹⁾	Vegyes szennye- zettség Edények, evőesz- közök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 70 °C- on Öblítés Szárítás	TimeSaver
45° Poharak	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás 45 °C- on Öblítés Szárítás	
Előmosogatás 10)	Összes	Előmosogatás	

- 1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 2) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
- 3) A ProBoost és TimeSaver funkciók egyszerre történő alkalmazása nem lehetséges.
- 4) Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.
- 5) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 6) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 7) A Extra hygiene funkció beállítása nem lehetséges, ha az AutoOpen funkció be van kapcsolva. Kapcsolja ki az AutoOpen funkciót.
- 8) a TimeSaver funkció beállítása nem lehetséges, ha az AutoOpen funkció be van kapcsolva. Kapcsolja ki az AutoOpen funkciót.
- 9) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alacsony kosárban, mint a felső kosárban.
- 10) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energiafogyasz- tás (kWh)	Víz (l)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 Perces	30	0.8	9

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
50° ECO	195	0.82	10.2
60 Perces	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° Poharak	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
Előmosogatás	14	0.1	4

¹⁾ A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

5.1 Opciók (kiegészítő funkciók) menü



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.

Menü	Almenü	A funkció leírása
Muiltitab	Be Ki	Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja e kiegészítő funkciót. Nőhet a program időtartama. Amikor ez a kiegészítő funkció aktív, a feltöltésre vonatkozó üzenetek nem világítanak.
Extra hygiene	Be Ki	Ezzel a funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
ProBoost	Be Ki	Ez a funkció 40%-kal megnöveli a víznyomást az előmosogatás és mosogatás során. Rendkívül jó hatékonysággal tisztítja meg az erősen szennyezett tölteteket is.

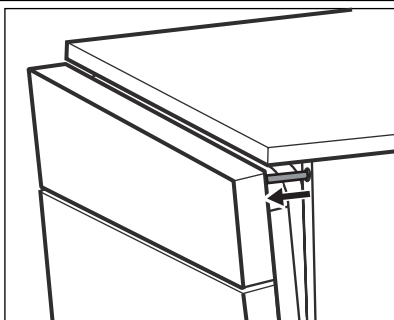
Menü	Almenü	A funkció leírása
TimeSaver	Be Ki	Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken. A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével.
AutoOpen	Be Ki	Ezzel a funkcióval jó szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó szakaszát.
Beállítások	Nyelv Magyar (Különböző nyelvek állnak rendelkezésre.)	Beállíthatja a kijelzőn látható üzenetek nyelvét.
	Hangerő Be Ki (5 szint közül választhat.)	Lehetővé teszi a hangjelzések hangerejének beállítását. 0 szint = hang kikapcsolva
	Idő	Lehetővé teszi az idő beállítását.
	Fényerő (10 szint közül választhat.)	Lehetővé teszi a kijelző fényerejének növelését vagy csökkentését.
	Kontraszt (10 szint közül választhat.)	Lehetővé teszi az üzenetek és a kijelző közötti kontraszt növelését vagy csökkentését.
	Beállítások visszaállítása	A gyári beállítások visszaállításához.
	Vízkeménység (10 szint közül választhat.)	A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
	Öblítőszer Be Ki	Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása.
	Vissza	Visszalépés az opciók (kiegészítő funkciók) menühöz.
Mosogatási útmutató	Programmutató	A kijelző a programokra vonatkozó információkat jeleníti meg.
	Opciómutató	A kijelző a kiegészítő funkciókra vonatkozó információkat jeleníti meg.

Menü	Almenü	A funkció leírása
	Demo mód Be Ki	Ezzel a kiegészítő funkcióval egy programot szimulálhat. Amikor a funkció aktív, a kijelző bal felső sarkában a DEMO szimbólum látható. Ne feledje el kikapcsolni a funkciót, ha szeretné használni a készüléket. Gyári beállítás: ki.
	Vissza	Visszalépés az opciók (kiegészítő funkciók) menühöz.

AutoOpen

Az50° ECO program beállításakor ez a funkció automatikusan bekapcsol.

A funkció más programokkal való beállítása nem lehetséges.



- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus és a készülék ajtaja visszahúzódik. A készülék automatikusan kikapcsol.



FIGYELEM

Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

Ha az AutoOpen funkciót szeretné kikapcsolni, lépjen a Funkciók menübe, és kapcsolja ki a funkciót. Ekkor megnövekszik a program energiafogyasztása.

6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett nyelv: Language English.
 - Ha az Angol nyelvet szeretné jóváhagyni, nyomja meg az **OK** gombot.
 - Egy másik nyelv kiválasztásához nyomja meg bármelyik „Menü” érintőgombot, keresse ki a nyelvek listájából a kívánt nyelvet, majd jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.
3. A kijelzőn az idő beállítására vonatkozó üzenet látható. Az idő beállításához nyomja meg valamelyik „Menü” érintőgombot.
4. A megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a Programok terület látható.
5. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.

6. Töltse fel sótartályt.
7. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
8. Nyissa ki a vízcsapot.
9. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indít-

son el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

6.1 A vízlágyító beállítása

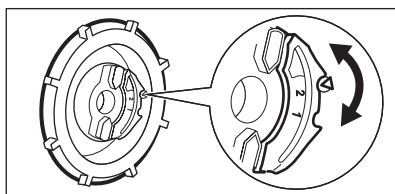
Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi	Elektronikus
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

i Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás



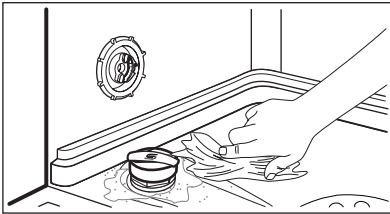
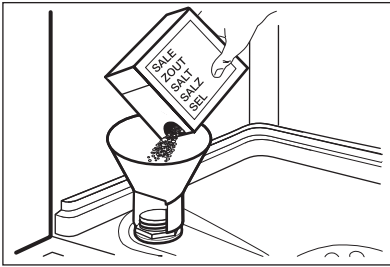
A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

Nyissa meg a Kiegészítő funkciók menüt, és a vízkeménységi táblázatnak

megfelelően állítsa be a vízlágyító szintjét. Lásd a Kiegészítő funkciók menü táblázatát.

6.2 A sótartály feltöltése



1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



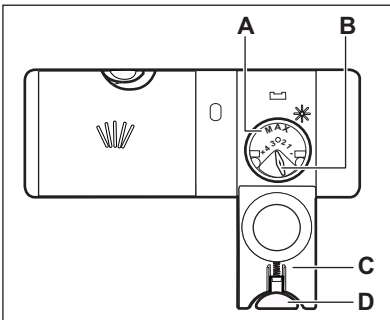
FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.



Ha a sótartályt fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg. A program működése során ez az üzenet nem jelenik meg.

6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.



Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

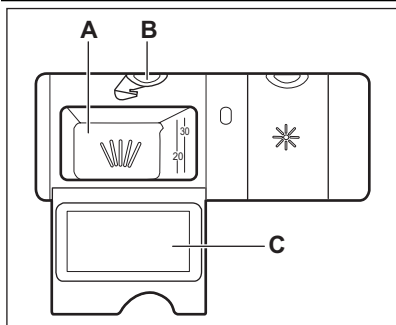


Ha az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg. A program működése során ez az üzenet nem jelenik meg.

7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
 - Töltse fel a sótartályt, ha a kijelzőn a regeneráló só hiányára vonatkozó üzenet jelenik meg.
 - Ha a kijelzőn az öblítőszer hiányára vonatkozó üzenet jelenik meg, töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószeret.
 - Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ, akkor aktiválja a Multitab funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószeret az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

7.2 Program kiválasztása és elindítása

Program időkésleltetés nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
4. Állítsa be a programot. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja.
5. Nyomja meg a „Start” érintőgombot; a program automatikusan elindul.
 - Ha a sótartályt vagy az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kapcsolódó üzenetek megjelennek a kijelzőn. Ebben az esetben a program nem indul el. A program elindításához nyomja meg ismét a Start érintőgombot.

Program időkésleltetéssel való indítása

1. Állítsa be a programot. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja.
 2. Állítsa be az időkésleltetést.
 3. Nyomja meg a „Start” érintőgombot; a visszaszámlálás automatikusan elindul.
 - Ha a sótartályt vagy az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kapcsolódó üzenetek megjelennek a kijelzőn. Ebben az esetben a visszaszámlálás nem indul el. A visszaszámlálás elindításához nyomja meg ismét a Start érintőgombot.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a

visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A program törlése

1. Nyomja meg a „Start” érintógombot.
2. A kijelzőn egy üzenet jelenik meg. Kövesse az utasításokat a program törlésének megerősítéséhez.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

Visszaszámlálás alatt az időkéslletetés leállítása

1. Nyomja meg a „Start” érintógombot.
2. A kijelzőn egy üzenet jelenik meg. Kövesse az utasításokat az időkéslletetés törlésének megerősítéséhez.
3. Ha az időkéslletetést törölte, nyomja meg a Start érintógombot a beállított program elindításához.

Miután a program véget ért

Egy szagatott hangjelzés hallható, és a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Zárja el a vízcsapot.



Ha nem nyomja meg a be/ki gombot, akkor néhány perc elteltével az **Auto Off** funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében

Figyelem

- A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszer és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszer és regeneráló só tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a moso-

gatószer csomagolásán található útmutatásokat.

8.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

1. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
4. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

8.4 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépre tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lába-

sokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.

- Az üreges tárgyakat (pl. csészek, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Kerülje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnék-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

8.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



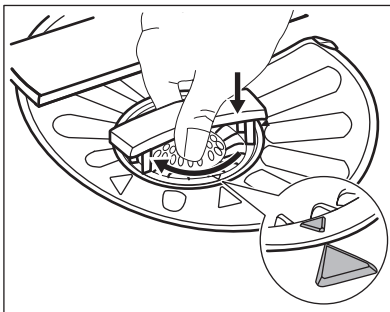
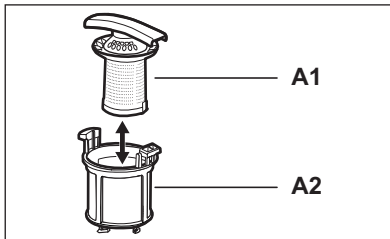
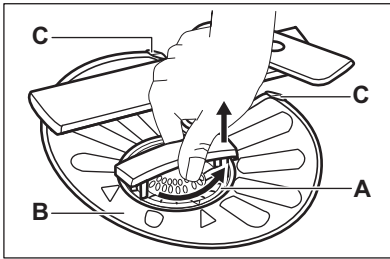
VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogató eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. A szűrő (B) visszahelyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgűjtőben vagy annak széle körül.
6. Ügyeljen arra, hogy a szűrő (B) megfelelően helyezkedjen el a két vezetőelem (C) alatt.
7. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye vissza a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

9.4 Belső tisztítás

Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében.

Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

10. HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

Kijelzés	Jelenség
Figyelem: Nem tölti be a vizet. Nézze meg, hogy a vízcsap nincs-e elzárva vagy eldugulva.	A készülék nem tölt be vizet.
Figyelem: Nem engedi le a vizet. Nézze meg, hogy a vízvezeték tömlője nincs-e rosszul bekötve.	A készülék nem engedi ki a vizet.
Figyelem: Bekapcsolt a kifolyásgátló rendszer.	A túlcserélésgátló bekapcsolt.



VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. A kijelzőn üzenet jelenik meg, ha az ajtó nyitva van. Nyomja meg a „Start” érintőgombot. Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A kifolyásgátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibaüzenetet mutat, forduljon a márkaszervizhez.

10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Nyissa meg a Kiegészítő funkciók menüt, és kapcsolja be az Öblítőszer-adagoló funkciót. Lásd a Kiegészítő funkciók menü táblázatát.

11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK


Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 850 / 610
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készletléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

¹⁾ Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

- 2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️ .
Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

САДРЖАЈ

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ	60
2. ОПИС ПРОИЗВОДА	62
3. КОНТРОЛНА ТАБЛА	62
4. ПРОГРАМИ	64
5. ОПЦИЈЕ	66
6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ	68
7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА	71
8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ	73
9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ	74
10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	76
11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	77

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите наш веб сајт на адреси:



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:
www.aeg.com



Региструјте свој производ ради боље услуге:
www.aeg.com/productregistration



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:
www.aeg.com/shop

БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседуете следеће податке. Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.

1. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа



УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Особама са умањеном физичком осетљивошћу, умањеним менталним способностима или недостатком искуства и знања, укључујући ту и децу, немојте дозволити да користе овај уређај. Коришћење овог уређаја је таквим особама дозвољено искључиво под надзором или према упутствима особе одговорне за њихову безбедност.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Све врсте детерџената држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подале од уређаја док су врата отворена.

1.2 Инсталирање

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура мања од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.

Прикључење на електричну мрежу



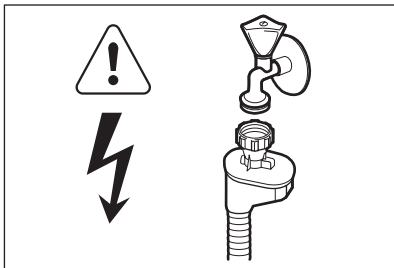
УПОЗОРЕЊЕ

Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да информације о напоју и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за више-струке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико кабл за напајање уређаја треба да се замени, то треба да обави наш сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Немојте вући напојни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Немојте додиривати напојни кабл нити утикач напојног кабла влажним рукама.
- Уређај је у складу са Е.Е.С. Директивама.

Прикључивање воде

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да не цури негде.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Опасност од електричног напона.

- Уколико је доводно црево за воду оштећено, одмах искључите кабл за напајање из мрежне утичнице. Обратите се сервису да бисте заменили доводно црево за воду.

1.3 Коришћење

- Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и сличним окружењима као што су:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са до ручком.

**УПОЗОРЕЊЕ**

Постоји опасност од повређивања, опекотина или струјног удара или пожара.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим и врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџент.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.

1.4 Унутрашња лампица

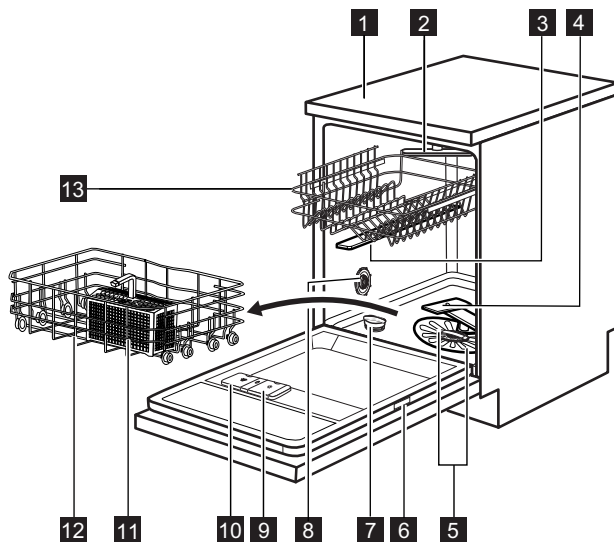
- Овај уређај има унутрашњу лампицу која се укључује када отворите, а искључује када затворите врата на уређају.
- Лампица која се налази у овом уређају није погодна за осветљавање просторије у домаћинству.
- Да бисте заменили сијалицу, обратите се сервисном центру.

1.5 Одлагање**УПОЗОРЕЊЕ**

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

2. ОПИС ПРОИЗВОДА

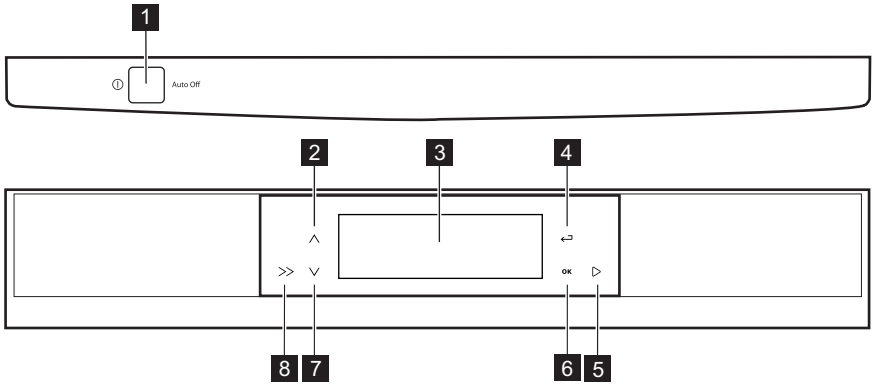


- | | |
|--|--|
| 1 Радна површина | 8 Бирач за тврдоћу воде |
| 2 Горњи крак са млазницама | 9 Дозатор за средство за испирање |
| 3 Горњи крак са млазницама | 10 Дозатор детерџента |
| 4 Доњи крак са млазницама | 11 Корпа за прибор за јело |
| 5 Филтери | 12 Доња корпа |
| 6 Плочица са техничким карактеристикама | 13 Горња корпа |
| 7 Посуда за со | |

3. КОНТРОЛНА ТАБЛА

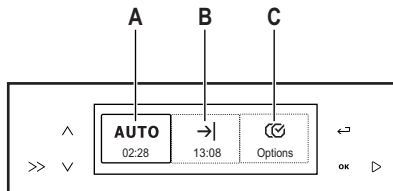


Поруке на дисплеју и звучни сигнали помажу вам у руковању уређајем.



- | | |
|---|--|
| <p>1 Дугме за укључивање/искључивање</p> <p>2 Командна плочица на додир менија (нагоре)</p> <p>3 Дисплеј</p> <p>4 Командна плочица на додир за повратак</p> | <p>5 Командна плочица на додир за покретање</p> <p>6 Додирна плочица ОК</p> <p>7 Командна плочица на додир менија (надоле)</p> <p>8 Командна плочица на додир на дисплеју</p> |
|---|--|

3.1 Дисплеј



Дисплеј има 3 поља. Да бисте започели с коришћењем неког поља, притискајте командну плочицу на додир дисплеја све док ивице тог поља не засветле.

Програми поље (А)

У овом пољу приказује се мени с програмима и трајањем сваког програма.

Како да подесите програм

1. Притискајте командну плочицу на додир на дисплеју све док ово поље не засветли.
2. Притисните једну од командних плочица на додир у менију. На дисплеју се приказује:
 - Мени с програмима

- Трајање програма.

3. Притисните једну од командних плочица на додир у менију да бисте одабрали жељени програм прања.
4. Притисните **ОК**. Дисплеј се враћа 3 поља уназад:
 - У пољу (А) приказује се програм и трајање програма.
 - У пољу (В) приказује се приближно време завршетка програма.

Поље Вр.заврш. (В)

Почетак програма можете одложити за 1 до 24 сата.

Како да подесите одложени старт

1. Притискајте командну плочицу на додир на дисплеју све док ово поље не засветли.
2. Притисните једну од командних плочица на додир у менију да бисте подесили време одложеног старта.
 - Одложени старт се приказује у горњем делу поља.
 - Приближно време завршетка програма приказује се у доњем делу поља.
3. Притисните **ОК**.
4. Притисните командну плочицу на додир за повратак како бисте затворили мени са опцијама и вратили се на поље **(А)**.

Поље Опције (С)**Како подесити опцију**

1. Притискајте командну плочицу на додир на дисплеју све док ово поље не засветли.
2. Притисните једну од командних плочица на додир у менију да бисте се кретали кроз мени са опцијама.
3. Притисните **ОК** да бисте изабрали неку опцију или отворили неки од подменија.
4. Притисните командну плочицу на додир за повратак како бисте затворили мени са опцијама и вратили се на поље **(А)**.

4. ПРОГРАМИ

Програм	Степен задрљаности Врста пуњења	Програм фазе	Опције
AutoSense ¹⁾	Све Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Главна прање од 45 °C до 70 °C Испирања Сушење	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Висок степен задрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Нормалан степен задрљаности Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	
30° минута ⁵⁾	Свежа задрљаност Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање	Extra hygiene
50° ECO ⁶⁾	Нормалан степен задрљаности Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење	Extra hygiene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen

Програм	Степен задрљаности Врста пуњења	Програм фазе	Опције
60 минута	Нормалан степен задрљаности Посуђе и прибор за јело	Прање на 55 °С Испирања	Extra hygiene
ProZone ⁹⁾	Мешовит степен задрљаности Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °С Испирања Сушење	TimeSaver
45° стакло	Нормална или мала задрљаност Осетљиво посуђе и стаклени предмети	Прање на 45 °С Испирања Сушење	
Предпрање ¹⁰⁾	Све	Претпрање	

- 1) Уређај препознаје степен задрљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.
- 2) Овај програм има фазу за повећање високе температуре за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °С у трајању од најмање 10 минута.
- 3) Опције ProBoost и TimeSaver не могу се применити заједно.
- 4) Ово је најтиши програм програма. Пумпа ради веома споро како би се смањио ниво буке. Због мале брзине, трајање програма је дуго.
- 5) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.
- 6) Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).
- 7) није могуће подесити Extra hygiene ако је индикатор AutoOpen активан. Деактивирајте AutoOpen.
- 8) није могуће подесити TimeSaver ако је индикатор AutoOpen активан. Деактивирајте AutoOpen.
- 9) Са овим програмом можете опрати посуђе мешовитог степена задрљаности. Веома задрљано посуђе ставите у доњу крпу, а нормално задрљано у горњу корпу. Притисак и температура воде у доњој корпи су виши него у горњој корпи.
- 10) Користите овај програм за брзо испирање посуђа. Тако се спречава да се остаци хране залепе на посуђе и да се шире непријатни мириси из уређаја. За овај програм не користите детерџент.

Вредности потрошње

Програм ¹⁾	Трајање (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10

Програм ¹⁾	Трајање (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
30 минута	30	0.8	9
50° ECO	195	0.82	10.2
60 минута	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° стакло	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
Предпрање	14	0.1	4

¹⁾ Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене ове вредности.

Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите е-поруку на:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

5. ОПЦИЈЕ

5.1 Мени са опцијама



Активирајте или деактивирајте опције пре покретања програма. Ове опције не можете да активирате или деактивирате док је програм активан.

Мени	Подмени	Опис опције
Muiltitab	Укљ. Искљ.	Активирајте ову опцију искључиво када користите таблете комбинованог детерџента. Трајање програма може да се повећа. Када је ова опција активна, одговарајуће поруке за допуњавање остају искључене.
Extra hygiene	Укљ. Искљ.	Ова опција даје хигијенски боље резултате. Током фазе испирања, температура остаје на 70 °C у трајању од најмање 10 минута.
ProBoost	Укљ. Искљ.	Ова опција повећава притисак воде за време претпрања и фазе прања до 40%. Резултати прања су веома добри и код јаче запрљаног посуђа.

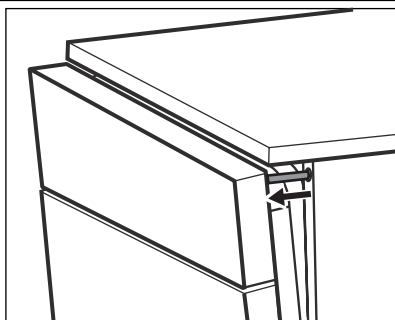
Мени	Подмени	Опис опције
TimeSaver	Укљ. Искљ.	Ова опција повећава притисак и температуру воде. Тиме се скраћује трајање фазе прања и фазе сушења. Укупно трајање програма скраћује се за приближно 50%. Резултати прања исти су као и при нормалном трајању програма.
AutoOpen	Укљ. Искљ.	Ова опција даје добре резултате сушења уз мању потрошњу електричне енергије. Прочитајте релевантан одељак у овом поглављу.
Подешавања	Језик српски (На располагању су разни језици).	Можете да изаберете језик порука на дисплеју.
	Јачина гласа Укљ. Искљ. (На располагању је 5 нивоа).	За подешавање јачине звучних сигнала. Ниво 0 = звук искључен.
	Тачно време	Подесите време.
	Светлост (На располагању је 10 нивоа).	За повећање или смањење светлости на дисплеју.
	Контраст (На располагању је 10 нивоа).	За повећање или смањење контраста између порука и дисплеја.
	Ресетовање вредности	За враћање фабричких подешавања.
	Тврдоћа воде (На располагању је 10 нивоа).	За електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
	Средство за испирање Укљ. Искљ.	За активирање дозатора за средство за испирање.
	Назад	За повратак на мени са опцијама.
Објашњења	Опис програма	На дисплеју се приказују информације у вези са програмима.
	Опис опција	На дисплеју се приказују информације у вези са опцијама.

Мени	Подмени	Опис опције
	Демо-режим Укљ. Искљ.	Овом опцијом можете симулирати програм. Када је ова опција активна, симбол DEMO се приказује у горњем левом углу дисплеја. Не заборавите да деактивирате ову опцију ако желите да користите уређај. Фабричко подешавање: искљ.
	Назад	За повратак на мени са опцијама.

AutoOpen

Ова опција се аутоматски активира када подесите програм 50° ECO.

Ова опција не може да се подеси уз друге програме.



- Док је активна фаза сушења, уређај отвара врата и држи их одшкринутим.
- На крају програма, уређај и врата уређаја се опозивају. Уређај се аутоматски деактивира.



ПАЖЊА

Не покушавајте да затворите врата уређаја када их уређај држи одшкринутим. У супротном, може доћи до оштећења уређаја.

Ако желите да деактивирате опцију AutoOpen, идите у мени са опцијама и деактивирајте је.

У овим условима, потрошња електричне енергије током овог програма се повећава.

6. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
2. На дисплеју се приказује подразумевани језик: Language English.
 - Уколико желите да потврдите енглески, притисните **ОК**.
 - Уколико желите да подесите неки други језик, притисните једну од командних плочица на додир у менију да бисте прошли кроз листу језика и притисните **ОК** за потврду.
3. Дисплеј приказује поруку која се односи на подешавање времена. Притисните једну од командних плочица на додир менија да бисте подесили тачно време.
4. Притисните **ОК** да бисте потврдили. На дисплеју се приказује поље „Програми“.
5. Проверите да ли је подешени ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде. Обратите се ло-

- калним представницама водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
6. Напуните посуду за со.
 7. Сипајте средство за испирање у дозатор.
 8. Одвртните славину за воду.
 9. Талог након прања може да остане у уређају. Покрените програм да бисте га уклонили. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

6.1 Подешавање омекшивача воде

Тврдоћа воде				Омекшивач воде подешавање	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Clarke степени	Ручно	Електронски
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

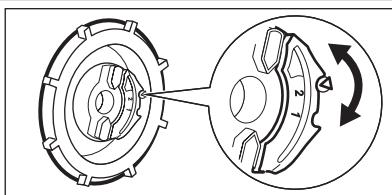
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.



Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Ручно подешавање



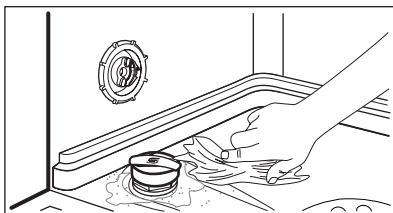
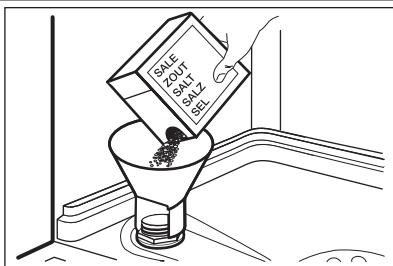
Окрените бирач за тврдоћу воде на позицију 1 или 2.

Електронско подешавање

Отворите мени са опцијама и у складу са табелом за тврдоћу воде, подесите

ниво омекшивача воде. Погледајте табелу менија са опцијама.

6.2 Пуњење посуде за со



1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машинско прање посуђа у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.



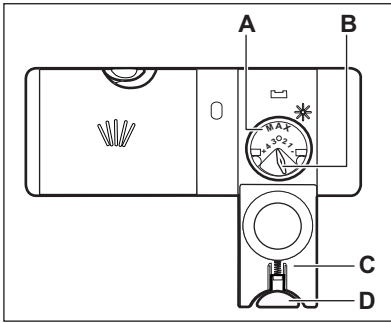
ПАЖЊА

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.



Дисплеј приказује поруку када је неопходно допунити посуду за со. Ова порука остаје искључена док је програм активан.

6.3 Сипање средства за испирање у дозатор



1. Притисните дугме за отпуштање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Напуните дозатор средства за испирање (A), не више од ознаке „макс.“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање зачкочено у месту.



Можете да укључите одабир за количину која ће се ослобађати (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 (највећа количина).

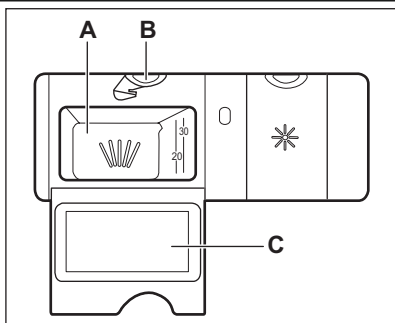


Дисплеј приказује поруку када је неопходно допунити дозатор средства за испирање. Ова порука остаје искључена док је програм активан.

7. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одвртните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
 - Ако се на дисплеју приказује порука о соли, напуните посуду за со.
 - Ако се на дисплеју приказује порука о средству за испирање, напуните дозатор за средство за испирање.
3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
 - Уколико користите таблете комбинованог детерџента, активирајте опцију Multitab.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и степена запланости.

7.1 Коришћење детерџента



1. Притисните дугме за отпуштање (B) да бисте отворили поклопац (C).
2. Ставите детерџент у одељак (A).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у одељак (A).
5. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање зачкено у месту.

7.2 Подешавање и покретање програма

Покретање програма без одложеног старта

1. Одвртите славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
3. Затворите врата уређаја.
4. Подесите програм. Такође, можете да подесите опције које су применљиве на тај програм
5. Кад притиснете командну плочицу на додир за покретање, програм се покреће.
 - Ако је потребно допунити посуду за со и/или дозатор за средство за, на дисплеју се приказују одговарајуће поруке. У овом случају, одбројавање се не покреће. Да бисте покренули програм, поново притисните командну плочицу на додир за покретање.

Покретање програма са одложеном стартом

1. Подесите програм. Такође, можете да подесите опције које су применљиве на тај програм.
2. Подешавање одложеног старта.
3. Кад притиснете командну плочицу на додир за покретање, одбројавање почиње.

- Ако је потребно допунити посуду за со и/или дозатор за средство за испирање, на дисплеју се приказују одговарајуће поруке. У овом случају, одбројавање се не покреће. Да бисте покренули одбројавање, поново притисните командну плочицу на додир за покретање.

Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

Отварање врата док уређај ради

Уколико отворите врата, уређај се зауставља. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

Отказивање програма

1. Притисните командну плочицу на додир за покретање.
2. На дисплеју се приказује порука. Следите упутства да бисте потврдили отказивање програма.



Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

1. Притисните командну плочицу на додир за покретање.
2. На дисплеју се приказује порука. Следите упутства да бисте потврдили отказивање одложеног старта.
3. Када је отказан одложени старт, притисните командну плочицу на додир за покретање да бисте покренули подешени програм.

Поступак након завршетка програма

Чује се испрекидан звучни сигнал и на дисплеју се појављује одговарајућа порука.

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте деактивирали уређај.

2. Заврните славину за воду.



Ако не притиснете дугме за укључивање/искључивање, функција **Auto Off** аутоматски деактивира уређај после неколико минута.

Тиме се смањује потрошња електричне енергије

Важно

- Оставите посуђе да се охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

8. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

8.1 Омекшивач воде

Тврда вода садржи велику количину минерала који изазивају оштећење уређаја и лоше резултате прања. Омекшивач воде неутралише ове минерале.

Со за машину за прање посуђа одржава омекшивач воде чистим и у добром стању. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде. Ово пружа сигурност да омекшивач воде користи одговарајућу количину соли за машину за прање посуђа, као и воде.

8.2 Употреба соли, средства за испирање и детерџента

- Исључиво користите со, средство за испирање и детерџент предвиђене за машину за прање посуђа. Остали производи могу да изазову оштећење уређаја.
- Током последње фазе испирања, средство за испирање помаже вам

да осушите посуђе без мрља и флека.

- Комбиноване таблете детерџента садрже детерџент, средство за испирање и остала додатна средства. Проверите да ли су ове таблете у складу са тврдоћом воде у вашем крају. Погледајте упутства која се налазе на паковању производа.
- Таблете детерџента се не растварају у потпуности при кратким програмима. Да би се спречило стварање патине на прибору за јело, препоручујемо вам да таблете детерџента користите са дужим програмима.



Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

8.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите таблете комбинованог детерџента

1. Подесите омекшивач воде на највиши ниво.
2. Проверите да ли су посуда за со и дозатор за средство за испирање пуни.
3. Покрените најкраћи програм са фазом испирања, без детерџента и посуђа.
4. Подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
5. Подесите ослобођену количину средства за испирање.

8.4 Пуњење корпи



Погледајте приложу брошуру са примерима пуњења корпи.

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, каљаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Да би се остаци загореле хране лакше опрали, шерпе и тигање потопите у воду пре него што их ставите у уређај.

- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да оно не може да се помера.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма.

8.5 Пре покретања програма

Проверите да:

- Филтри су чисти и правилно су инсталирани.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Положај предмета у корпама је правилан.
- Програм одговара типу уноса и степена запрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента..
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите таблете комбинованог детерџента).
- Поклопа посуде за со је чврсто стегнут.

9. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



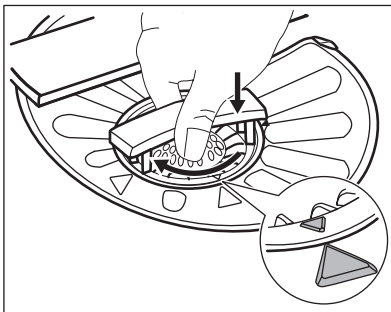
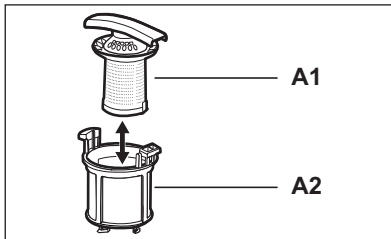
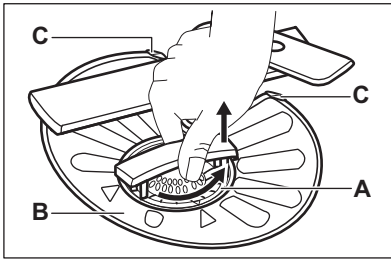
УПОЗОРЕЊЕ

Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и одвојте утичач кабла за напајање од зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

9.1 Чишћење филтера



1. Окрените филтер (A) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.
2. Да бисте демонтирали филтер (A), одвојено извучите (A1) и (A2).
3. Извадите филтер (B).
4. Филтере исперите водом.
5. Пре него што вратите филтер (B), проверите да у сифону или око његове ивице нема остатака хране или прљавштине.
6. Проверите да ли је филтер (B) правилно постављен испод 2 вођице (C).
7. Склопите филтер (A) и вратите га у филтер (B). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

9.2 Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџаог предмета.

9.3 Спољашње чишћење

Уређај чистите влажном, меком крпом.

У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да кори-

стите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

9.4 Унутрашње чишћење

Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца.

Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.

10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.

Пре него што се обратите сервису, решење проблема потражите у информацијама датим у наставку.

Код неких проблема на дисплеју се приказује порука.

Дисплеј	Проблем
Пажња: нема довода воде. Проверите славину и доводно црево.	Уређај се не пуни водом.
Пажња: вода остаје у машини. Проверите прикључак одводног црева.	Уређај не одводи воду.
Пажња: Активиран је систем за заштиту од истицања воде.	Уређај за заштиту од плављења је активиран.



УПОЗОРЕЊЕ

Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Проблем	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	Уверите се да је кабл за напајање прикључен на зидну утичницу.
	Уверите се да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.
Програм се не покреће.	Уверите се да су врата уређаја затворена. Ако су врата отворена, на дисплеју се приказује порука.
	Притисните командну плочицу на додир за покретање.
	Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.
Уређај се не пуни водом.	Уверите се да је славина отворена.
	Уверите се да притисак воде није исувише низак. Ради добијања ове информације обратите се локалној надлежној служби водовода.
	Уверите се да славина за воду није запущена.
	Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запущен.
	Уверите се да црево за довод воде није увијено или савијено.
Уређај не одводи воду.	Уверите се да славина на судопери није зачепљена.

Проблем	Могуће решење
	Уверите се да одводно црево није увијено или савијено.
Уређај за заштиту од плављења је активиран.	Затворите славину за воду и обратите се сервису.

Након завршетка провера, активирајте уређај. Програм се наставља од оног места на којем је прекинут. Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису. Уколико се на екрану појаве друге поруке, обратите се сервису.

10.1 Ако прање и резултати прања нису задовољавајући

На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви

- Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите бирач средства за испирање на нижи положај.
- Количина детерџента је сувише велика.

Флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу

- Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите бирач средства за испирање на виши положај.
- Узрок томе може да буде квалитет детерџента.

Посуђе је мокро

- Програм нема фазу сушења или је фаза сушења са ниском температуром.
- Дозатор за средство за испирање је празан.
- Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.
- Узрок томе може да буде квалитет таблета комбинованог детерџента. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор средства за испирање и користите средство за испирање заједно са таблетама комбинованог детерџента.



Погледајте САВЕТИ И НАПОМЕНЕ за друге могуће узроке.

10.2 Како да активирате дозатор за средство за испирање

Отворите мени са опцијама и активирајте дозатор за средство за испирање. Погледајте табелу менија са опцијама.

11. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	596 / 850 / 610
Прикључење на електричну мрежу	Погледајте плочицу са техничким подацима.	
	Напон	220-240 V
	Фреквенција	50 Hz
Притисак воде	Мин. / макс. (bar / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Довод воде ¹⁾	Хладна вода или топла вода ²⁾	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	12

Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“	0.10 W
	Режим „Искључено“	0.10 W

- 1) Повежите црево за довод воде са славином за воду која има навој димензија 3/4".
- 2) Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

12. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♻️. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног

материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом 🗑️ немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

